

## EVANGELIO

La primera parte de la lectura nos habla de la eficacia de la fe. Una auténtica fe en Dios podría conseguir cosas asombrosas, tan asombrosas como sería que un árbol se arrancara de raíz y se plantara en el mar. Una fe verdadera, por pequeña que sea, obtiene grandes efectos. Necesitamos que el Señor aumente nuestra fe.

La segunda parte de la lectura es la parábola del criado. En una sociedad de amos y siervos entra dentro de la lógica que el criado sirva al amo, aunque esté cansado porque vuelve del campo. No es nada del otro mundo; no debe pedir tratos especiales por cumplir con su deber.

Con esta parábola San Lucas nos da a entender cómo debe ser nuestra relación con Dios: por una parte, quién es él y quiénes somos nosotros, y por otra parte, con qué méritos y exigencias nos podemos presentar ante él. Conviene dejar bien sentado que Dios es el Señor y que el hombre no puede pleitear con él ni pasarle factura por sus buenas obras. Dios nos salva porque quiere, gratuitamente.

La gratuidad del don nos debe llevar a la humildad, a aceptarnos tal como somos y a entregar nuestra vida al Señor, ya que somos propiedad suya. Al final tenemos que decir: "Somos unos pobres siervos, hemos hecho lo que teníamos que hacer".

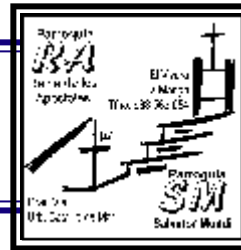
Pero tampoco olvidemos aquello: "Dichosos esos criados si el amo al llegar los encuentra en vela: os aseguro que él se pondrá el delantal, los hará recostarse y les servirá uno a uno" (Lucas 12, 37)

## \* LUCAS

17, 5-10

¡Si tuvierais fe ... !

En aquel tiempo, los apóstoles le pidieron al Señor: "Auméntanos la fe." El Señor contestó: "Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: 'Arráncate de raíz y plántate en el mar.' Y os obedecería. Suponed que un criado vuestro trabaja como labrador o como pastor; cuando vuelve del campo, ¿quién de vosotros le dice: 'En seguida, ven y ponte a la mesa'? ¿No le diréis: 'Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú'? ¿Tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: cuando hayáis hecho todo lo mandado, decid: 'Somos unos pobres siervos, hemos hecho lo que teníamos que hacer.'"



Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

# Comunión

[www.parroquias-manga.org](http://www.parroquias-manga.org)

## LITURGIA DE LA PALABRA ESPAÑOL

XXVII - Domingo  
de  
Tiempo Ordinario  
(C)

## SACRAMENTUM CARITATIS

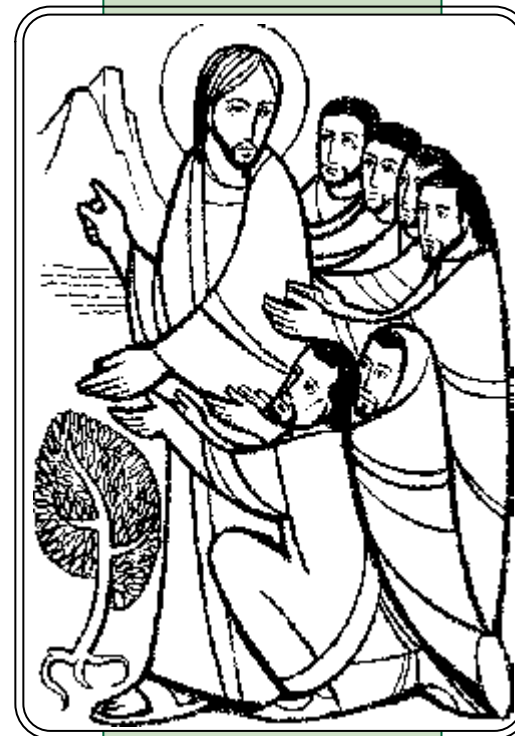
### I. Eucaristía e iniciación cristiana

### Eucaristía, plenitud de la iniciación cristiana

17. Puesto que la Eucaristía es verdaderamente fuente y culmen de la vida y de la misión de la Iglesia, el camino de iniciación cristiana tiene como punto de referencia la posibilidad de acceder a este sacramento. A este respecto, como han dicho los Padres sinodales, hemos de preguntarnos si en nuestras comunidades cristianas se percibe de manera suficiente el estrecho vínculo que hay entre el Bautismo, la Confirmación y la Eucaristía.[46] En efecto, nunca debemos olvidar que somos bautizados y confirmados en orden a la Eucaristía.

...

Así pues, la santísima Eucaristía lleva la iniciación cristiana a su plenitud y es como el centro y el fin de toda la vida sacramental.[49]



## PRIMERA LECTURA

*El texto completo de Habacuc, 1,2 - 2,4, es uno de los más importantes del antiguo Testamento, en lo que se refiere a la fe de Israel.*

*Las coordenadas históricas se encuentran entre la decadencia de Asiria y el auge de Babilonia, aunque el texto no se refiera a un acontecimiento concreto, y la reflexión, el diálogo del profeta con Dios, pueda aplicarse a todos los acontecimientos similares.*

*El profeta se hace ante Dios las eternas preguntas: ¿Por qué no escuchas, Señor? ¿por qué permites desgracias, violencias, luchas, contiendas y catástrofes? ¿por qué la injusticia domina la tierra?*

*Caen unos poderes y surgen otros y al final son los mismos los que sufren, los pobres y los oprimidos.*

*La violencia, el terrorismo, las guerras y reyertas son el pan nuestro de cada día. ¿Por qué Dios sigue callando?*

*Dios da una primera respuesta: "Yo moveré a un pueblo cruel y resuelto que recorrerá la anchura de la tierra" (v 6a). Se espera que Babilonia acabe con la violencia de Asiria. Pero no ha sido así, ha hecho de su fuerza su dios (v 11)*

*De nuevo Habacuc se dirige a Dios: "Tus ojos son demasiado puros para estar mirando el mal..., ¿por qué contemplas en silencio a los traidores?"*

*Quizás la respuesta del Señor no gusta o no es entendida. El mal no tiene la última palabra; el violento, el opresor, no triunfarán. Si el inocente, el justo, aun en medio de los grandes fracasos del presente, sigue fiándose, viviendo su fe, llegará a la felicidad; "si tarda, espera, porque ha de llegar sin retrasarse" (2, 3a)*

## \*HABACUC

1, 2-3; 2, 2-4

*El justo vivirá por su fe*

¿Hasta cuándo clamaré, Señor, sin que me escuches?

¿Te gritaré: "Violencia", sin que me salves?

¿Por qué me haces ver desgracias, me muestras trabajos, violencias y catástrofes, surgen luchas, se alzan contiendas? El Señor me respondió así: "Escribe la visión, grábala en tablillas, de modo que se lea de corrido.

La visión espera su momento, se acerca su término y no fallará; si tarda, espera, porque ha de llegar sin retrasarse.

El injusto tiene el alma hinchada, pero el justo vivirá por su fe."

## SALMO 94

*Ojalá escuchéis hoy la voz del Señor: "No endurezcáis vuestro corazón."*

Venid, aclamemos al Señor, demos vítores a la Roca que nos salva; entremos a su presencia dándole gracias, aclamándolo con cantos.

R. *Ojalá escuchéis hoy la voz del Señor: "No endurezcáis vuestro corazón."*

Entrad, postrémonos por tierra, bendiciendo al Señor, creador nuestro. Porque él es nuestro Dios, y nosotros su pueblo, el rebaño que él guía.

R. *Ojalá escuchéis hoy la voz del Señor: "No endurezcáis vuestro corazón."*

Ojalá escuchéis hoy su voz: "No endurezcáis el corazón como en Meribá, como el día de Masa en el desierto;

## SEGUNDA LECTURA

*Es la segunda carta que Pablo escribe a Timoteo. Está en la cárcel por Cristo: "No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor ni de que yo esté en la cárcel por él" (1, 8).*

*Tiene ganas de verle para "refrescar la memoria de su fe sincera" (1, 5), esa fe que recibió de su familia, su madre y su abuela.*

*Muchos le han vuelto la espalda en Asia (1, 15), otros, no.*

*Le anima a la fidelidad y a la entrega de su vida a la causa del evangelio. Para eso fue ordenado y recibió la imposición de manos.*

*El Espíritu Santo debe ser su fuerza. No es fácil la tarea de la evangelización, pero Dios camina a nuestro lado y, con él, tendremos la valentía y el amor necesarios.*

*Sin miedos ni vergüenza; hay que dar la cara por Cristo, aunque esto lleve a la cárcel, como a él; no es ningún baldón.*

*¿Es que Cristo no nos salvó? Él nos ha llamado para que entreguemos la vida por él y el evangelio; para dar a todo el mundo la Buena Noticia de la salvación.*

*Pablo se presenta ante su discípulo y colaborador en la misión como "heraldo, apóstol y maestro" (1, 11). Por fidelidad a Cristo está encarcelado, pero su fe es más fuerte que sus sufrimientos y, con la ayuda del Señor, llegará hasta el final.*

*La enseñanza que ha recibido de Pablo debe mantenerla intacta. El Espíritu Santo le ayuda. La verdadera enseñanza a cerca de la fe y el amor cristiano no puede perderse.*

cuando vuestros padres me pusieron a prueba y me tentaron, aunque habían visto mis obras."

R. *Ojalá escuchéis hoy la voz del Señor: "No endurezcáis vuestro corazón."*

## \* 2 TIMOTEO

1, 6-8. 13-14

*No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor*

Querido hermano:

Reaviva el don de Dios, que recibiste cuando te impuse las manos; porque Dios no nos ha dado un espíritu cobarde, sino un espíritu de energía, amor y buen juicio.

No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor y de mí, su prisionero.

Toma parte en los duros trabajos del Evangelio, según la fuerza de Dios.

Ten delante la visión que yo te di con mis palabras sensatas y vive con fe y amor en Cristo Jesús.

Guarda este precioso depósito con la ayuda del Espíritu Santo que habita en nosotros.





## EVANGELIO

\* LUCAS

17, 5-10

¡Si tuvierais fe ... !

En aquel tiempo, los apóstoles le pidieron al Señor: "Aumentanos la fe." El Señor contestó: "Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: 'Arráncate de raíz y plántate en el mar.' Y os obedecería. Suponed que un criado vuestro trabaja como labrador o como pastor; cuando vuelve del campo, ¿quién de vosotros le dice: 'En seguida, ven y ponte a la mesa'? ¿No le diréis: 'Prepárame de cenar, cíñete y sítame mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú'? ¿Tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: cuando hayáis hecho todo lo mandado, decid: 'Somos unos pobres siervos, hemos hecho lo que teníamos que hacer.'"

## Evangelium

Lk 17, 5-10

*Wäre euer Glaube auch nur so groß wie ein Senfkorn!*

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas

In jener Zeit

5baten die Apostel den Herrn: Stärke unseren Glauben!

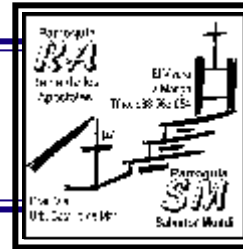
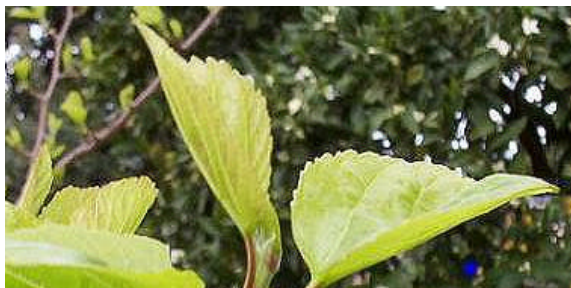
6Der Herr erwiderte: Wenn euer Glaube auch nur so groß wäre wie ein Senfkorn, würdet ihr zu dem Maulbeerbaum hier sagen: Heb dich samt deinen Wurzeln aus dem Boden, und verpflanz dich ins Meer!, und er würde euch gehorchen.

7Wenn einer von euch einen Sklaven hat, der pflügt oder das Vieh hütet, wird er etwa zu ihm, wenn er vom Feld kommt, sagen: Nimm gleich Platz zum Essen?

8Wird er nicht vielmehr zu ihm sagen: Mach mir etwas zu essen, gürte dich, und bediene mich; wenn ich gegessen und getrunken habe, kannst auch du essen und trinken.

9Bedankt er sich etwa bei dem Sklaven, weil er getan hat, was ihm befohlen wurde?

10So soll es auch bei euch sein: Wenn ihr alles getan habt, was euch befohlen wurde, sollt ihr sagen: Wir sind unnütze Sklaven; wir haben nur unsere Schuldigkeit getan.



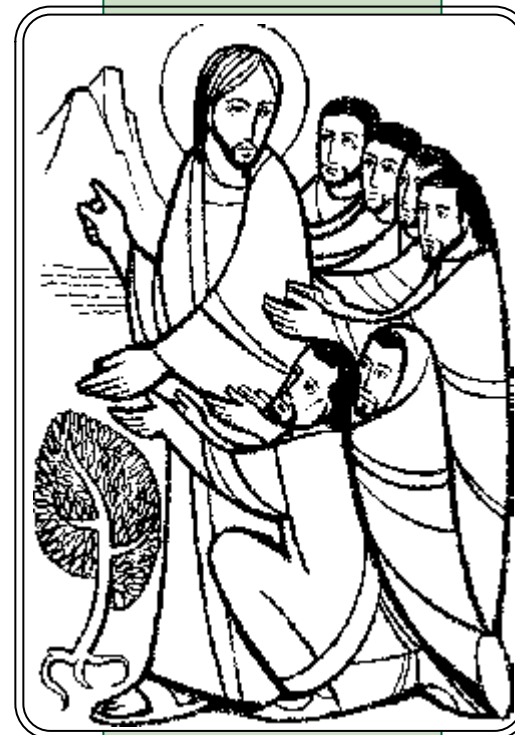
Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

# Comunion

[www.parroquias-manga.org](http://www.parroquias-manga.org)

WORTGOTTESDIENST  
DEUTSCH

27. Sonntag im  
Jahreskreis  
(C)



Glauben hat mit Vertrauen und mit Treue zu tun. Dem Freund glaube ich, dass er die Wahrheit sagt. Ich traue seinem Wort, denn ich kenne sein Herz. Gott ist treu, und was er tut, ist wahr. Er schuldet mir keinen Lohn und keine Erklärung. Er führt und fordert, entscheidet und richtet. Er ist der Herr. Er ist aber auch der Freund; er gibt und hilft, und er dankt.

## PRIMERA LECTURA

### \*HABACUC

1, 2-3; 2, 2-4

El justo vivirá por su fe

¿Hasta cuándo clamaré, Señor, sin que me escuches?

¿Te gritaré: "Violencia", sin que me salves?

¿Por qué me haces ver desgracias, me muestras trabajos, violencias y catástrofes, surgen luchas, se alzan contendas?

El Señor me respondió así: "Escribe la visión, grábala en tablillas, de modo que se lea de corrido.

La visión espera su momento, se acerca su término y no fallará;

si tarda, espera, porque ha de llegar sin retrasarse.

El injusto tiene el alma hinchada, pero el justo vivirá por su fe."

## 1. Lesung

Hab 1, 2-3; 2, 2-4

*Der Gerechte bleibt wegen seiner Treue am Leben*

### Lesung aus dem Buch Habakuk

2Wie lange, Herr, soll ich noch rufen, und du hörst nicht? Ich schreie zu dir: Hilfe, Gewalt! Aber du hilfst nicht.

3Warum lässt du mich die Macht des Bösen erleben und siehst der Unterdrückung zu? Wohin ich blicke, sehe ich Gewalt und Misshandlung, erhebt sich Zwietracht und Streit.

2Der Herr gab mir Antwort und sagte: Schreib nieder, was du siehst, schreib es deutlich auf die Tafeln, damit man es mühelos lesen kann.

3Denn erst zu der bestimmten Zeit trifft ein, was du siehst; aber es drängt zum Ende und ist keine Täuschung; wenn es sich verzögert, so warte darauf; denn es kommt, es kommt und bleibt nicht aus.

4Sieh her: Wer nicht rechtschaffen ist, schwindet dahin, der Gerechte aber bleibt wegen seiner Treue am Leben.

### Antwortpsalm Ps 95 (94)

R Hört auf die Stimme des Herrn, verhärtet nicht euer Herz! - R

1 Kommt, lasst uns jubeln vor dem Herrn und zujauchzen dem Fels unsres Heiles!  
2 Lasst uns mit Lob seinem Angesicht nahen, vor ihm jauchzen mit Liedern! - (R)

6 Kommt, lasst uns niederfallen, uns vor ihm verneigen,  
lasst uns niederknien vor dem Herrn, unserm Schöpfer!

7abc Denn er ist unser Gott, wir sind das Volk seiner Weide, die Herde, von seiner Hand geführt. - (R)

## SEGUNDA LECTURA

### \* 2 TIMOTEO

1, 6-8. 13-14

No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor

Querido hermano:

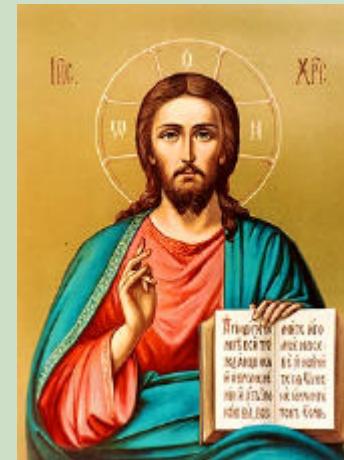
Reaviva el don de Dios, que recibiste cuando te impuse las manos; porque Dios no nos ha dado un espíritu cobarde, sino un espíritu de energía, amor y buen juicio.

No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor y de mí, su prisionero.

Toma parte en los duros trabajos del Evangelio, según la fuerza de Dios.

Ten delante la visión que yo te di con mis palabras sensatas y vive con fe y amor en Cristo Jesús.

Guarda este precioso depósito con la ayuda del Espíritu Santo que habita en nosotros.



7d Ach, würdet ihr doch heute auf seine Stimme hören!

8 „Verhärtet euer Herz nicht wie in Meriba, wie in der Wüste am Tag von Massa!

9 Dort haben eure Väter mich versucht, sie haben mich auf die Probe gestellt und hatten doch mein Tun gesehen.“ - R

## 2. Lesung

2 Tim 1, 6-8.13-14

*Schäme dich nicht, dich zu unserem Herrn zu bekennen*

### Lesung aus dem zweiten Brief des Apostels Paulus an Timotheus

Mein Sohn!

6Ich rufe dir ins Gedächtnis: Entfache die Gnade Gottes wieder, die dir durch die Auflegung meiner Hände zuteil geworden ist.

7Denn Gott hat uns nicht einen Geist der Verzagtheit gegeben, sondern den Geist der Kraft, der Liebe und der Besonnenheit.

8Schäme dich also nicht, dich zu unserem Herrn zu bekennen; schäme dich auch meiner nicht, der ich seinetwegen im Gefängnis bin, sondern leide mit mir für das Evangelium. Gott gibt dazu die Kraft:

13Halte dich an die gesunde Lehre, die du von mir gehört hast; nimm sie dir zum Vorbild, und bleibe beim Glauben und bei der Liebe, die uns in Christus Jesus geschenkt ist.

14Bewahre das dir anvertraute kostbare Gut durch die Kraft des Heiligen Geistes, der in uns wohnt.

## EVANGELIO

### \* LUCAS

17, 5-10

¡Si tuviera fe ... !

En aquel tiempo, los apóstoles le pidieron al Señor: "Aumentanos la fe." El Señor contestó: "Si tuviera fe como un granito de mostaza, dirías a esa morera: 'Arráncate de raíz y plántate en el mar.' Y os obedecería. Suponed que un criado vuestro trabaja como labrador o como pastor; cuando vuelve del campo, ¿quién de vosotros le dice: 'En seguida, ven y ponte a la mesa'? ¿No le diréis: 'Prepárame de cenar, cíñete y sítame mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú'? ¿Tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: cuando hayáis hecho todo lo mandado, decid: 'Somos unos pobres siervos, hemos hecho lo que teníamos que hacer.'"

## EVANGILE

Luc 17, 5-10

5 Un jour, les Apôtres dirent au Seigneur :

« Augmente en nous la foi ! »

6 Le Seigneur répondit :

« La foi,

si vous en aviez gros comme une graine de moutarde,

vous diriez au grand arbre que voici :

Déracine-toi et va te planter dans la mer ;

il vous obéirait.

7 Lequel d'entre vous,

quand son serviteur vient de labourer ou de garder les bêtes,

lui dira à son retour des champs :

Viens vite à table ?

8 Ne lui dira-t-il pas plutôt :

Prépare-moi à dîner,

mets-toi en tenue pour me servir,

le temps que je mange et que je boive.

Ensuite, tu pourras manger et boire à ton tour.

9 Sera-t-il reconnaissant envers ce serviteur d'avoir exécuté ses ordres ?

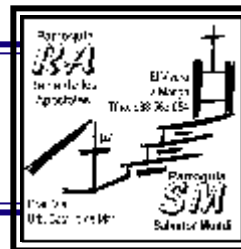
10 De même vous aussi,

quand vous aurez fait tout ce que Dieu vous a commandé,

dites-vous :

Nous sommes des serviteurs quelconques :

nous n'avons fait que notre devoir. »



Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

# Comunión

[www.parroquias-manga.org](http://www.parroquias-manga.org)

LITURGIE DE LA PAROLE

## FRANÇAIS

Vingt-septième  
dimanche du  
temps ordinaire  
(C)



Le prophète, s'il transmet la Parole de Dieu à l'homme, émet aussi vers Dieu la plainte de l'homme, sa question, son angoisse, son indignation. Le prophète est médiateur. Moïse l'était déjà. Jésus le sera en plénitude..



## PRIMERA LECTURA

### \*HABACUC

1, 2-3; 2, 2-4

El justo vivirá por su fe

¿Hasta cuándo clamaré, Señor, sin que me escuches?

¿Te gritaré: "Violencia", sin que me salves?

¿Por qué me haces ver desgracias, me muestras trabajos, violencias y catástrofes, surgen luchas, se alzan contenciones?

El Señor me respondió así: "Escribe la visión, grábala en tablillas, de modo que se lea de corrido.

La visión espera su momento, se acerca su término y no fallará;

si tarda, espera, porque ha de llegar sin retrasarse.

El injusto tiene el alma hinchada, pero el justo vivirá por su fe."

## PREMIERE LECTURE

Habacuc 1, 2 -3 ; -- 2, 2-4

1, 2 « Combien de temps, Seigneur, vais-je t'appeler au secours, et tu n'entends pas, crier contre la violence, et tu ne délivres pas !

3 Pourquoi m'obliges-tu à voir l'abomination et restes-tu à regarder notre misère ?  
Devant moi pillage et violence ;  
dispute et discorde se déchaînent.

2, 1 Je guetterai ce que dira le Seigneur. »

2, 2 Alors le Seigneur me répondit :

« Tu vas mettre par écrit la vision, bien clairement sur des tablettes, pour qu'on puisse la lire couramment.

3 Cette vision se réalisera, mais seulement au temps fixé,  
elle tend vers son accomplissement, elle ne décevra pas.

Si elle paraît tarder, attends-la :  
elle viendra certainement, à son heure.

4 Celui qui est insolent n'a pas l'âme droite, mais le juste vivra par sa fidélité.

## PSAUME 94 (95)

1 Venez, crions de joie pour le Seigneur, acclamons notre Rocher, notre salut !  
2 Allons jusqu'à lui en rendant grâce, par nos hymnes de fête acclamons-le !

6 Entrez, inclinez-vous, prosternez-vous, adorons le Seigneur qui nous a faits.

7 Oui, il est notre Dieu :  
nous sommes le peuple qu'il conduit.

Aujourd'hui écouterez-vous sa parole ?

8 « Ne fermez pas votre cœur comme au désert  
9 où vos pères m'ont tenté et provoqué, et pourtant ils avaient vu mon exploit. »

## SEGUNDA LECTURA

### \* 2 TIMOTEO

1, 6-8. 13-14

No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor

Querido hermano:

Reaviva el don de Dios, que recibiste cuando te impuse las manos; porque Dios no nos ha dado un espíritu cobarde, sino un espíritu de energía, amor y buen juicio.

No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor y de mí, su prisionero.

Toma parte en los duros trabajos del Evangelio, según la fuerza de Dios.

Ten delante la visión que yo te di con mis palabras sensatas y vive con fe y amor en Cristo Jesús.

Guarda este precioso depósito con la ayuda del Espíritu Santo que habita en nosotros.

## DEUXIEME LECTURE

2 Tim 1, 6-8 . 13-14

ils bien-aimé,

6 je te rappelle que tu dois réveiller en toi le don de Dieu que tu as reçu quand je t'ai imposé les mains.

7 Car ce n'est pas un esprit de peur que Dieu nous a donné,

mais un esprit de force, d'amour et de raison.

8 N'aie pas honte de rendre témoignage à notre Seigneur,

et n'aie pas honte de moi, qui suis en prison à cause de lui ;

mais, avec la force de Dieu, prends ta part de souffrance pour l'annonce de l'Evangile.

13 Règle ta doctrine sur l'enseignement solide que tu as reçu de moi, dans la foi et dans l'amour que nous avons en Jésus Christ.

14 Tu es le dépositaire de l'Evangile ; garde-le dans toute sa pureté grâce à l'Esprit Saint qui habite en nous.



## EVANGELIO

### \* LUCAS

17, 5-10

¡Si tuvierais fe ... !

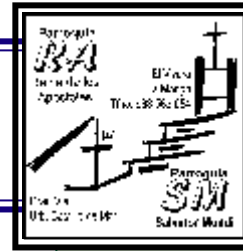
En aquel tiempo, los apóstoles le pidieron al Señor: "Aumentanos la fe." El Señor contestó: "Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: 'Arráncate de raíz y plántate en el mar.' Y os obedecería. Suponed que un criado vuestro trabaja como labrador o como pastor; cuando vuelve del campo, ¿quién de vosotros le dice: 'En seguida, ven y ponte a la mesa'? ¿No le diréis: 'Prepárame de cenar, cíñete y sírvenme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú'? ¿Tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: cuando hayáis hecho todo lo mandado, decid: 'Somos unos pobres siervos, hemos hecho lo que teníamos que hacer.'"

## Gospel

Lk 17:5-10

The apostles said to the Lord, "Increase our faith."  
The Lord replied,  
"If you have faith the size of a mustard seed,  
you would say to this mulberry tree,  
'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you.

"Who among you would say to your servant  
who has just come in from plowing or tending sheep  
in the field,  
'Come here immediately and take your place at table'?  
Would he not rather say to him,  
'Prepare something for me to eat.  
Put on your apron and wait on me while I eat and drink.  
You may eat and drink when I am finished'?  
Is he grateful to that servant because he did what  
was commanded?  
So should it be with you.  
When you have done all you have been commanded,  
say, 'We are unprofitable servants;  
we have done what we were obliged to do.'"



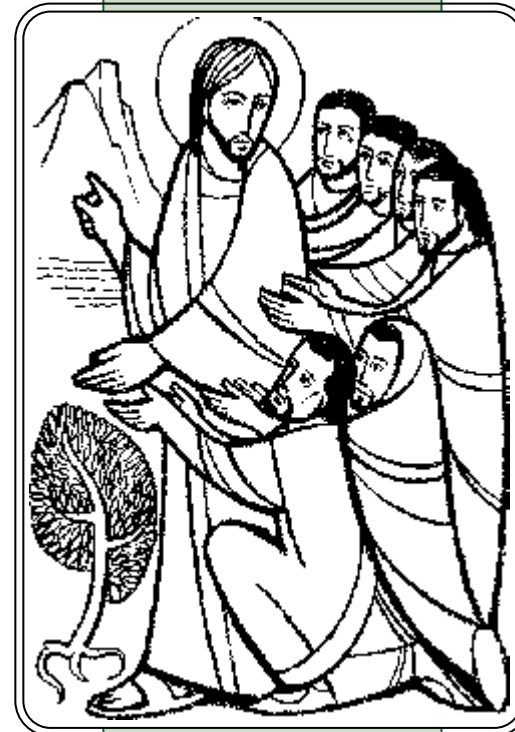
Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

# Comunion

[www.parroquias-manga.org](http://www.parroquias-manga.org)

LITURGY OF THE WORD

## ENGLISH



# Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time (c)

## PRIMERA LECTURA

### \*HABACUC

1, 2-3; 2, 2-4

El justo vivirá por su fe

¿Hasta cuándo clamaré, Señor, sin que me escuches?

¿Te gritaré: "Violencia", sin que me salves?

¿Por qué me haces ver desgracias, me muestras trabajos, violencias y catástrofes, surgen luchas, se alzan contiendas?

El Señor me respondió así: "Escribe la visión, grábala en tablillas, de modo que se lea de corrido.

La visión espera su momento, se acerca su término y no fallará;

si tarda, espera, porque ha de llegar sin retrasarse.

El injusto tiene el alma hinchada, pero el justo vivirá por su fe."

### Reading 1

Hab 1:2-3; 2:2-4

How long, O LORD? I cry for help but you do not listen!

I cry out to you, "Violence!"

but you do not intervene.

Why do you let me see ruin;

why must I look at misery?

Destruction and violence are before me; there is strife, and clamorous discord.

Then the LORD answered me and said:

Write down the vision clearly upon the tablets, so that one can read it readily.

For the vision still has its time, presses on to fulfillment, and will not disappoint; if it delays, wait for it, it will surely come, it will not be late.

The rash one has no integrity; but the just one, because of his faith, shall live.

### Responsorial Psalm

Ps 95:1-2, 6-7, 8-9

R. (8) If today you hear his voice, harden not your hearts.

Come, let us sing joyfully to the LORD;  
let us acclaim the Rock of our salvation.  
Let us come into his presence with thanksgiving;  
let us joyfully sing psalms to him.  
R. If today you hear his voice, harden not your hearts.

Come, let us bow down in worship;  
let us kneel before the LORD who made us.  
For he is our God,  
and we are the people he shepherds, the flock he guides.  
R. If today you hear his voice, harden not your hearts.

## SEGUNDA LECTURA

### \* 2 TIMOTEO

1, 6-8. 13-14

No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor

Querido hermano:

Reaviva el don de Dios, que recibiste cuando te impuse las manos; porque Dios no nos ha dado un espíritu cobarde, sino un espíritu de energía, amor y buen juicio.

No te avergüences de dar testimonio de nuestro Señor y de mí, su prisionero.

Toma parte en los duros trabajos del Evangelio, según la fuerza de Dios.

Ten delante la visión que yo te di con mis palabras sensatas y vive con fe y amor en Cristo Jesús.

Guarda este precioso depósito con la ayuda del Espíritu Santo que habita en nosotros.

Oh, that today you would hear his voice:  
"Harden not your hearts as at Meribah,  
as in the day of Massah in the desert,  
Where your fathers tempted me;  
they tested me though they had seen my works."  
R. If today you hear his voice, harden not your hearts.

### Reading II

2 Tm 1:6-8, 13-14

Beloved:

I remind you, to stir into flame the gift of God that you have through the imposition of my hands.

For God did not give us a spirit of cowardice but rather of power and love and self-control. So do not be ashamed of your testimony to our Lord, nor of me, a prisoner for his sake; but bear your share of hardship for the gospel with the strength that comes from God.

Take as your norm the sound words that you heard from me, in the faith and love that are in Christ Jesus. Guard this rich trust with the help of the Holy Spirit that dwells within us.

